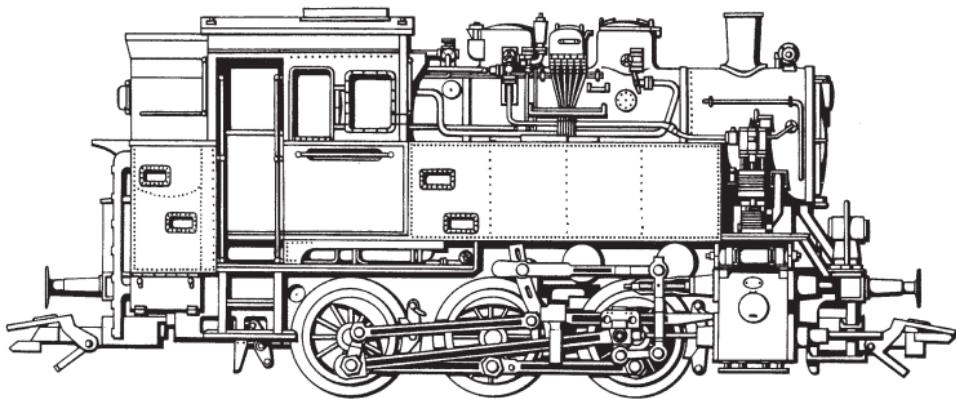


**TRIX**  
**H0**



Modell der BR 80  
**22216**

## Information zum Vorbild

Die 575 PS starken und 45 km/h schnellen Tenderlokomotiven der BR 80 waren für den Verschiebedienst in mehreren großen Personenbahnhöfen vorgesehen. Die Deutsche Reichsbahn-Gesellschaft (DRG) beschaffte von 1927 bis 1929 insgesamt 39 Exemplare dieses Dreikupplers. Diese Baureihe gehört damit zu den ersten Lok-Typen, die nach den Vereinheitlichungsgrundsätzen der Reichsbahn gebaut worden sind.

1945, nach Kriegsende, verblieben bei der DR 21 Maschinen und bei der Deutschen Bundesbahn 17. Die Lokomotiven der DR waren bis 1962/1963 in Leipzig im Einsatz. Bei der Deutschen Bundesbahn wurden die letzten drei Lokomotiven 1965 beim BW Schweinfurt ausgemustert.

Mehrere Loks wurden an Industriebetriebe verkauft, sieben Exemplare sind als Museums- und Denkmals-Loks erhalten geblieben.

## Information about the Prototype

The class 80 tank locomotives had an output of 575 horsepower and a maximum speed of 45 km/h (28.13 m.p.h.), and were planned for switching service in several large passenger stations. The German State Railroad Company (DRG) purchased all total 39 units of these coupled, three-axle locomotives from 1927 to 1929. The class was part of the first types of locomotives built according to the State Railroad's standardization principles.

In 1945, after the end of the war, there were 21 units with the DR in former East Germany and 17 with the DB. The DR's locomotives were in service until 1962/63 at Leipzig. The last 3 units for the DB were retired from service in 1965 at Schweinfurt.

Several units were sold to private parties for industrial switching service, and seven locomotives remain preserved as museum and memorial locomotives.

## Informations concernant la locomotive rééle

Les locomotives-tender de la série BR 80 développaient une puissance de 575 CV et leur vitesse maxima était de 45 km/h. Ces locos devaient assurer les manœuvres dans les grandes gares de voyageurs. De 1927 à 1929, la Deutsche Reichsbahn-gesellschaft (DRG) acquit 39 machines de ce type. Ainsi, les locos de la série 80 sont parmi les premières à avoir connu l'unification de la DR.

En 1945, une fois la guerre achevée, la DR disposait encore de 21 machines et la Deutsche Bundesbahn de 17. L'exploitation des locomotives de la DR continua jusqu'en 1962/1963 à Leipzig. A la Deutsche Bundesbahn, les 3 dernières locomotives furent réformées en 1965 au dépôt de Schweinfurt.

Plusieurs d'entre-elles terminèrent leur carrière comme locomotives industrielles. Sept exemplaires sont préservés comme loco-musée ou monument.

## Informatie van het voorbeeld

De 575 pk sterke en 45 km/h snelle tenderlokomotieven van de bouwserie 80 waren bestemd voor het rangeerwerk op de grote stationsemplacementen. De Duitse Reichsbahn stelde van 1927 tot 1929 in totaal 39 exemplaren van deze drie-assige machines in dienst. Deze bouwserie behoort daarmee tot de eerste type lokomotieven die zijn gebouwd volgens de standaardisatieregels van de Reichsbahn.

In 1945, na het einde van de oorlog, verbleven er bij de DR 21 machines en bij de Deutsche Bundesbahn 17. De lokomotieven van de DR waren in de jaren 1962/1963 in Leipzig in gebruik. Bij de Deutsche Bundesbahn werden de laatste drie lokomotieven in 1965 in het depot Schweinfurt buiten dienst gesteld. Diverse locs werden aan industriële bedrijven verkocht; 7 exemplaren zijn als museumloc of als monument bewaard gebleven.

## Funktionen

- Trix-H0 Lokomotiven können auf Anlagen aller Zweileiter-Gleichstrom-Systeme (Gleise nach NEM) mit herkömmlichen Gleichstrom-Fahrpulten (12 V =) betrieben werden.
- Diese Lokomotive ist mit einer Trix-Schnittstelle für Digitalbetrieb ausgestattet und kann mit dem Trix-Fahrzeug-Decoder 66837 nachgerüstet werden.
- Fahrtrichtungsabhängige Spitzenbeleuchtung.

## Sicherheitshinweise

- Trix Triebfahrzeuge dürfen auf Digitalanlagen nicht ohne eingebauten Lokdecoder betrieben werden (Beschädigung des Motors möglich!).
- Für den konventionellen Betrieb der Lok muss das Anschlussgleis entstört werden. Dazu ist das Entstörset 611 655 zu verwenden.  
Für Digitalbetrieb ist das Entstörset nicht geeignet.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.

Jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen, wenn in Trix-Produkten nicht von Trix freigegebene Fremdteile eingebaut werden und / oder Trix-Produkte umgebaut werden und die eingebauten Fremdteile bzw. der Umbau für sodann aufgetretene Mängel und / oder Schäden ursächlich war. Die Darlegungs- und Beweislast dafür, dass der Einbau von Fremdteilen oder der Umbau in bzw. von Trix-Produkten für aufgetretene Mängel und / oder Schäden nicht ursächlich war, trägt die für den Ein- und / oder Umbau verantwortliche Person und / oder Firma bzw. der Kunde.

## Function

- Trix-H0 locomotives can be operated on all 2-rail DC systems (track to NEM standards) with conventional DC power packs (12 volt DC).
- This locomotive is equipped with an Trix interface connection for digital operation and can be retrofitted with the 66837 Trix locomotive decoder.
- Headlights for the locomotive change over with the direction of travel.

## Safety Information

- Trix motor vehicles must not be operated on digital systems without an in-built engine decoder (Motor can be damaged!).
- The feeder track must be equipped to prevent interference with radio and television reception, when the locomotive is to be run in conventional operation. The 611 655 interference suppression set is to be used for this purpose. The interference suppression set is not suitable for digital operation.
- Pay close attention to the safety warnings in the instructions for your operating system.

No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by Trix have been installed in Trix products or where Trix products have been converted in such a way that the non-Trix parts or the conversion were causal to the defects and / or damage arising. The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-Trix parts or the conversion in or of Trix products was not causal to the defects and / or damage arising, is borne by the person and / or company responsible for the installation and / or conversion, or by the customer.

## Fonction

- Les locomotives Trix-H0 peuvent circuler sur les réseaux de tous les systèmes à deux rails courant continu (voies selon NEM) équipés de pupitres de commande courant continu classiques (12 V =).
- Cette locomotive est équipée d'une Trix jonction sérieuse électrique pour l'exploitation et peut bénéficier par la suite du Trix décodeur de véhicules 66837.
- Feux de signalisation s'inversant selon le sens de marche.

## Remarque sur la sécurité

- Ne pas faire marcher les véhicules motorisés Trix sur des dispositifs numériques sans avoir installé auparavant un décodeur de locomotive (le moteur peut être endommagé!).
- Pour l'exploitation de la locomotive en mode conventionnel, la voie de raccordement doit être déparasitée. A cet effet, utiliser le set de déparasitage réf. 611 655. Le set de déparasitage ne convient pas pour l'exploitation en mode numérique.
- Pay close attention to the safety warnings in the instructions for your operating system.

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par Trix sont intégrées dans les produits Trix et / ou si les produits Trix sont transformés et que les pièces d'autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et / ou dommages apparus. C'est à la personne et / ou la société responsable du montage / de la transformation ou au client qu'incombe la charge de prouver que le montage des pièces d'autres fabricants sur des produits Trix ou la transformation des produits Trix n'est pas à l'origine des défauts et ou dommages apparus.

## Werking

- Trix-H0 locomotieven zijn geschikt voor alle twee-rail-gelijkstroom systemen (rails volgens NEM) en kunnen met alle gebruikelijke rijregelaars (12 V =) bestuurd worden.
- De locomotief beschikt over een Trix stekkerverbinding voor digitaaldecoders en kan met de Trix decoder 66837 omgebouwd worden.
- Rijrichtingsafhankelijke verlichting.

## Veiligheidsvoorschriften

- Trix locomotieven mogen niet op digitale installaties zonder ingebouwde locdecoders worden gebruikt (De motor kan beschadigt worden!).
- Voor het conventionele bedrijf met de loc dient de aansluitrail te worden ontstoort. Hiervoor dient men de ontstoort-set 611 655 te gebruiken.  
Voor het digitale bedrijf is deze ontstoort-set niet geschikt.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.

Elke aanspraak op garantie en schadevergoeding is uitgesloten, wanneer in Trix-producten niet door Trix vrijgegeven vreemde onderdelen ingebouwd en / of Trix-producten omgebouwd worden en de ingebouwde vreemde onderdelen resp. de ombouw oorzaak van nadien opgetreden defecten en / of schade was. De aantoonplicht en de bewijslijst daaromtrent, dat de inbouw van vreemde onderdelen in Trix-producten of de ombouw van Trix-producten niet de oorzaak van opgetreden defecten en / of schade is geweest, berust bij de voor de inbouw en/of ombouw verantwoordelijke persoon en / of firma danwel bij de klant.

## Función

- Las locomotoras Trix-HO pueden funcionar en todos los circuitos de vías de dos carriles en corriente continua (vías norma NEM) con los transformadores convencionales de corriente continua (12V=).
- Esta locomotora tiene un Trix conector Digital y se puede instalar del Decoder Trix 66837.
- Faros encendidos según el sentido de marcha.

## Aviso de seguridad

- Las locomotoras y automotores Trix que no tengan montado el decoder no deben circular en instalaciones Digital (¡puede dañar el motor!).
- Para el funcionamiento convencional de la locomotora deben suprimirse las interferencias en la vía de conexión de la alimentación. Para ello debe emplearse el set supresor de interferencias 611 655. El set supresor de interferencias no es adecuado para el funcionamiento en modo digital.
- Observe bajo todos los conceptos, las medidas de seguridad indicadas en las instrucciones de su sistema de funcionamiento.

Se excluye todo derecho de garantía, prestación de garantía e indemnización sobre aquellos productos Trix en los que se hubieran montado piezas ajenas no autorizadas por Trix y/o sobre aquellos productos Trix que hayan sido modificados cuando la piezas ajenas montadas o la modificación sean las causas de los desperfectos y/o daños posteriormente surgidos. La persona y/o empresa o el cliente responsable del montaje o modificación será el responsable de probar y alegar que el montaje de piezas ajenas o la modificación en/de productos Trix no son las causas de los desperfectos y/o daños surgidos.

## Funzionamento

- Le locomotive Trix-HO possono venire impiegate su impianti di tutti i sistemi a due rotaie in corrente continua (con binari secondo norme NEM) con i preesistenti regolatori di marcia in corrente continua (12V=).
- Questa locomotiva è equipaggiata con un'interfaccia elettrica Trix e può venire modificata in seguito con il Decoder per motrici Trix 66837.
- Illuminazione dipendente dal senso di marcia.

## Avvertenze per la sicurezza

- I mezzi di trazione Trix non devono essere impiegati sugli impianti Digital senza un Decoder da locomotive incorporato (può verificarsi un danneggiamento del motore!).
- Per il funzionamento tradizionale della locomotiva il binario di alimentazione deve essere protetto dai disturbi. A tale scopo si deve impiegare il corredo antidisturbi 611 655. Tale corredo antidisturbi non è adatto per il funzionamento Digital.
- Vogliate prestare assolutamente attenzione alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego per il Vostro sistema di funzionamento.

Trix non fornisce alcuna garanzia, assicurazione e risarcimento danni in caso di montaggio sui prodotti Trix di componenti non esplicitamente approvati dalla ditta. Trix altresì non risponde in caso di modifiche al prodotto, qualora i difetti e i danni riscontrati sullo stesso siano stati causati da modifiche non autorizzate o dal montaggio di componente esterni da lei non approvati. L'onere della prova che i componenti montati e le modifiche apportate non sono state la causa del danno o del difetto, resta a carico del cliente o della persona / ditta che ha effettuato il montaggio di componenti estranei o che ha apportato modifiche non autorizzate.

## Funktion

- Trix-HO lok kan, med sedvanliga likströmskörpultar (12V=), köras på anläggningar med alla tvåledarlik-strömssystem (spår enligt NEM).
- Detta lok har utrustats med elektriskt Trix gränssnitt och kan efteråt förses med Trix fordonsdecoder 66837.
- Körriktningsberoende belysning.

## Säkerhetsanvisningar

- Trækkende enheder fra Trix må IKKE sættes i drift på digitalanlæg uden indbygget lokomotiv-decoder (Beskadigelse af motor er mulig!).
- När den motorförsedda lokdelen ska köras med konventionell drift måste anslutningsskenan vara avstörd. Till detta använder man anslutningsgarnityr 611 655 med avstörning och överbelastningsskydd.  
Avstörningsskyddet får inte användas vid digital körning.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till respektive driftsystemet.

Varje form av anspråk på garanti och skadestånd är utesluten omedelar används i Trix-produkter som inte har godkänts av Trix och / eller om Trix-produkter har modifierats och de inbyggda främmande delarna resp. modifieringen var upphov till de därefter uppträdande felen och / eller skadorna. Bevisbörden för att inbyggnaden av främmande delar i eller ombyggnaden av Trix-produkter inte är upphovet till de uppträdande felen och / eller skadorna, bär den person och / eller företag resp. kund som är ansvarig för in- och / eller ombyggnaden.

## Funktion

- Trix-HO lokomotiver kan å anlæg ved alle toleder-jævnstrømsystemer (spor efter NEM) køres med sædvanlige jævnstrømkørepute (12V=).
- Disse lokomotiver er udstyret med et elektrisk Trix interface for digitaldrift og kan efterfølgende udstyres med Trix køretøjs-decoderen 66837.
- Belysning afhængig af køreretning.

## Sikkerhedshenvisninger

- Trix motorvagnar får på Digitalanläggningar ej köras utan inbyggd lokdekoder (Motorn kan skadas!).
- Ved konventionel drift af lokomotivet skal tilslutningssporet støjdæmpes. Dertil skal anvendes støjdæmpningssættet 611 655. Støjdæmpningssættet er ikke egnet til digital drift.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de vink om sikkerhed, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.

Ethvert garanti-, mangelsansvars- og skadeserstatningskrav er udelukket, hvis der inbygges fremmeddele i Trixprodukter, der ikke er frigivet dertil af Trix og / eller hvis Trixprodukter bygges om og de inbyggede fremmeddele hhv. ombygningen var årsag til sådanne opståede mangler og / eller skader. Det påhviler kunden hhv. den person og / eller det firma, der er ansvarlig for in- og / eller ombygningen, at påvise hhv. bevisе, at inbygningen af fremmeddele i, eller ombygningen af Trixprodukter ikke var årsag til opståede mangler og / eller skader.

Kupplung austauschen

Exchanging the close coupler

Remplacement de l'attelage court

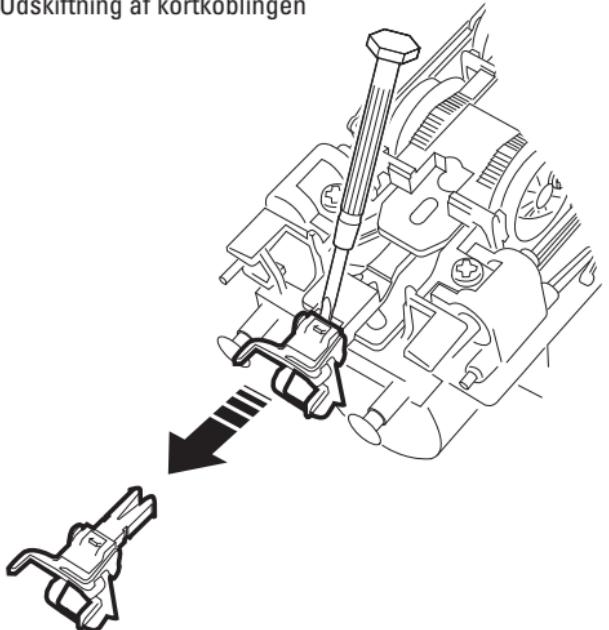
Omwisselen van de kortkoppeling

Enganches cortos

Sostituzione del gancio corto

Utbyte av kortkoppel

Udskiftning af kortkoblingen



Gehäuse abnehmen

Removing the body

Enlever le boîtier

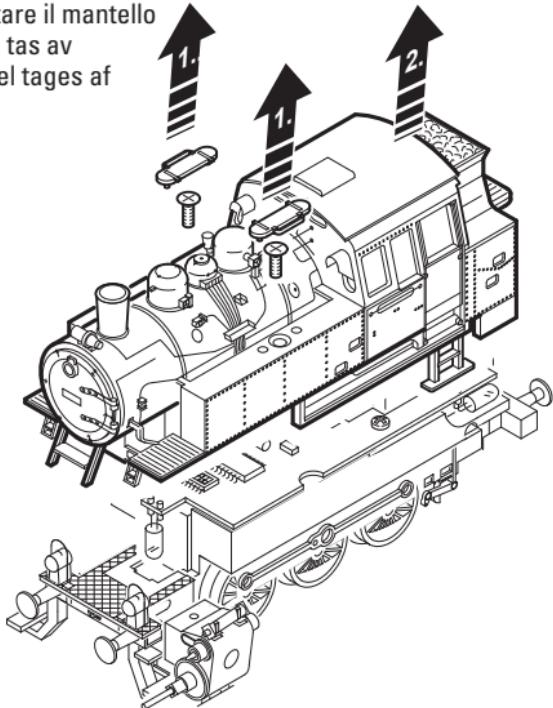
Kap afnemen

Retirar la carcasa

Smontare il mantello

Kåpan tas av

Overdel tages af



Motor-Bürsten auswechseln

Changing motor brushes

Changer les balais du moteur

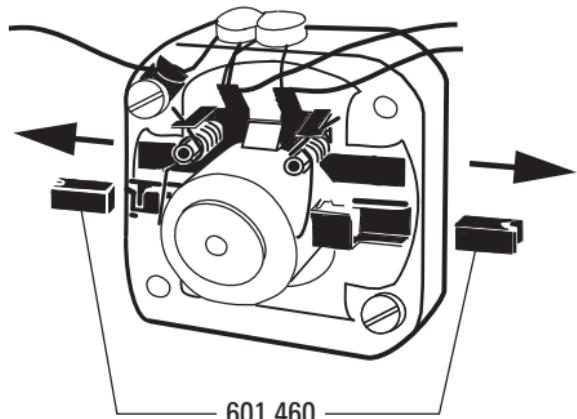
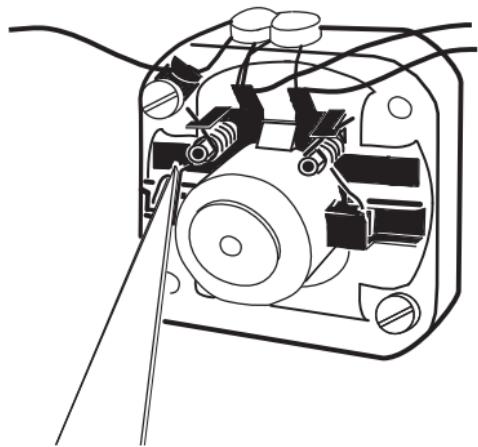
Koolborstels vervangen

Cambio de las escobillas

Sostituzione delle spazzole del motore

Motorborstar byts

Motorkul udskiftes



Schmierung nach etwa 40 Betriebsstunden

Lubrication after approximately 40 hours of operation

Graissage après environ 40 heures de marche

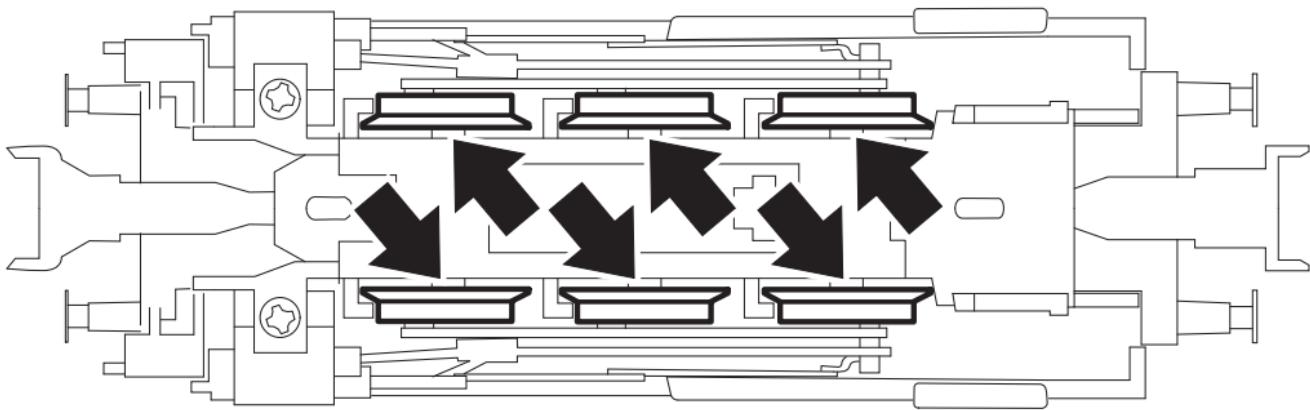
Smering na ca. 40 bedrijfsuren

Engrase a las 40 horas de funcionamiento

Lubrificazione dopo circa 40 ore di funzionamento

Smörjning efter ca. 40 driftstimmar

Smøring efter ca. 40 driftstimer



Schmierung nach etwa 40 Betriebsstunden

Lubrication after approximately 40 hours of operation

Graissage après environ 40 heures de marche

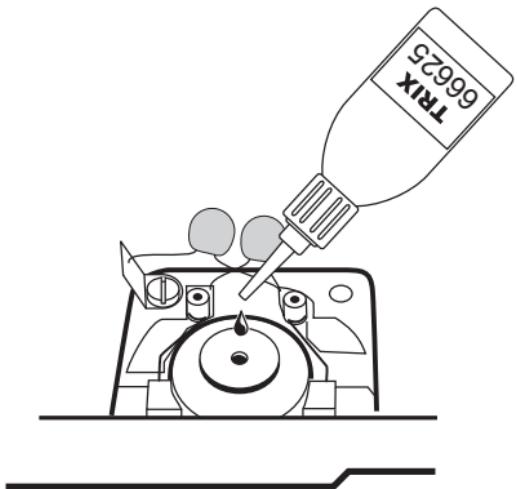
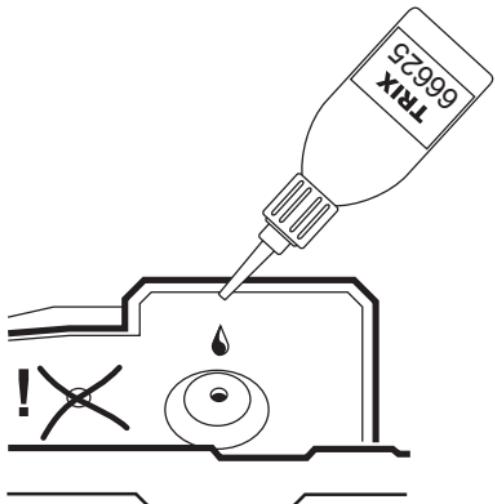
Smering na ca. 40 bedrijfsuren

Engrase a las 40 horas de funcionamiento

Lubrificazione dopo circa 40 ore di funzionamento

Smörjning efter ca. 40 driftstimmar

Smøring efter ca. 40 driftstimer



## Glühlampen auswechseln

Changing light bulbs

Changer les ampoules

Gloeilamp vervangen

Sustituir la bombilla

Cambiare la lampadina

Glödlampor byts

Elpærer skiftes

– Beim Einbau eines Digital-Decoders muss die eingebaute Glühbirne durch die Glühbirne 610 080 ersetzt werden.

– When installing a digital decoder, the light bulb already installed in the locomotive must be replaced by the 610 080 light bulb.

– Lors du montage d'un décodeur numérique, l'ampoule en place doit être remplacée par l'ampoule réf. 610 080.

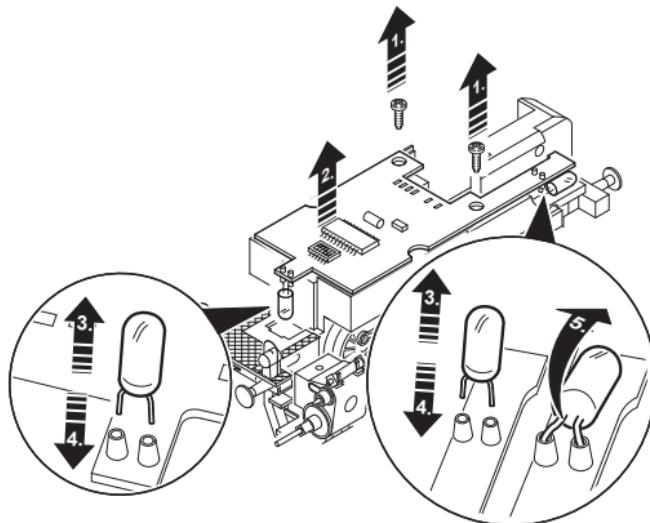
– Bij het inbouwen van een digitaaldecoder moet het aanwezige gloeilampje vervangen worden door het lampje 610 080.

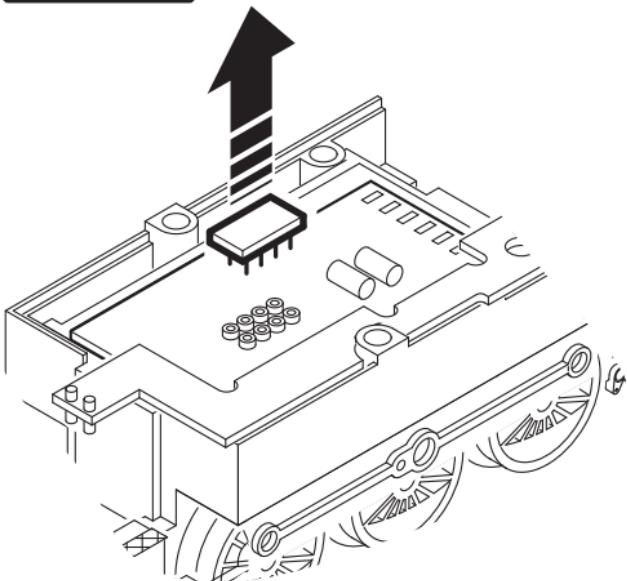
– En el montaje de un decoder digital debe sustituirse la bombilla incandescente incorporada por la bombilla incandescente 610 080.

– In occasione dell'installazione di un Decoder Digital, la lampadina incorporata deve essere sostituita tramite la lampadina 610 080.

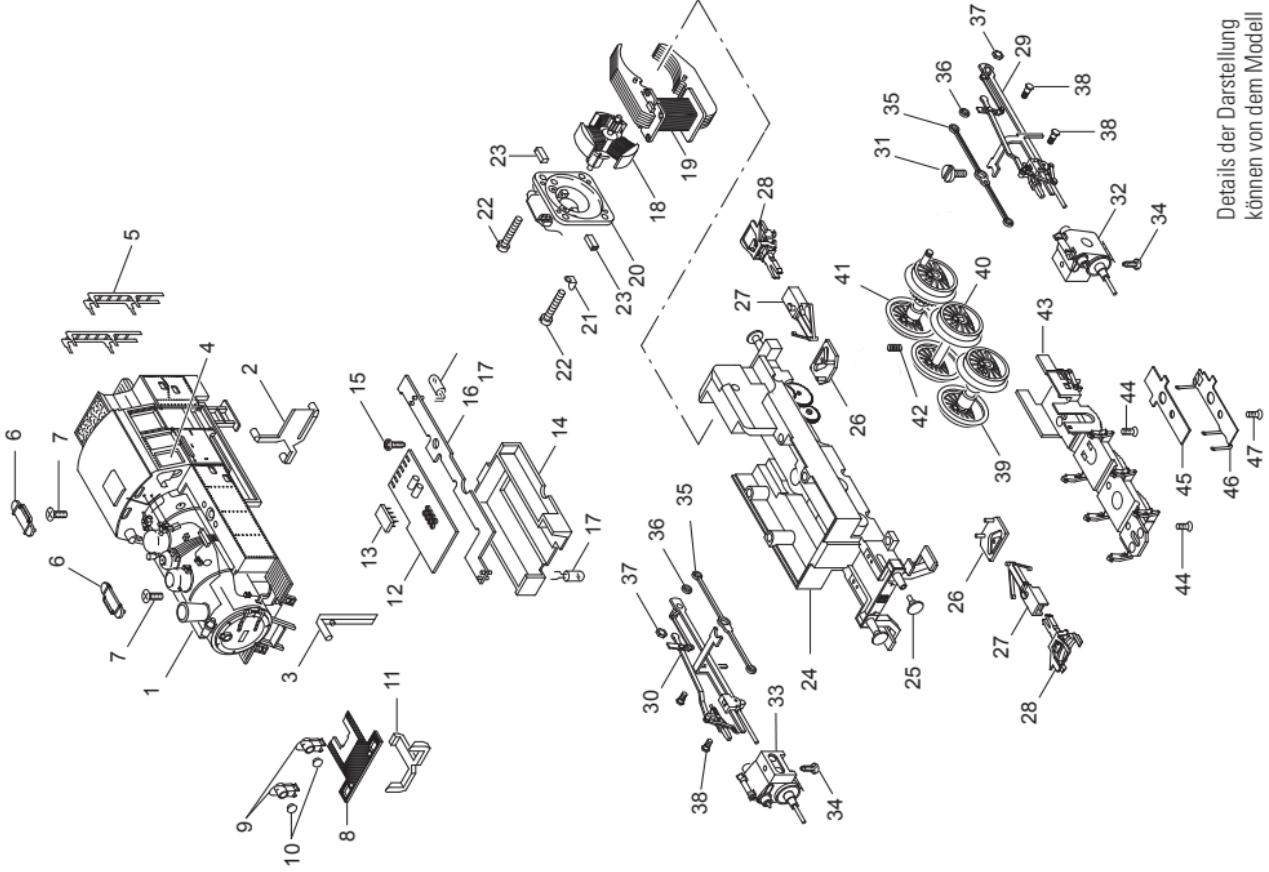
– Vid montering av en digital dekoder måste den monterade glödlampan bytas mot glödlampa 610 080.

– Ved montering af en Digital-dekoder skal den indbyggede glødepære erstattes med glødepære nr. 610 080.





- Diese Lokomotive ist mit einer Trix-Schnittstelle für Digitalbetrieb ausgestattet und kann mit dem Trix-Fahrzeug-Decoder 66837 nachgerüstet werden.
- This locomotive is equipped with an Trix interface connection for digital operation and can be retrofitted with the 66837 Trix locomotive decoder.
- Cette locomotive est équipée d'une Trix jonction série électrique pour l'exploitation et peut bénéficier par la suite du Trix décodeur de véhicules 66837.
- De locomotief beschikt over een Trix stekkerverbinding voor digitaaldecoders en kan met de Trix decoder 66837 omgebouwd worden.
- Esta locomotora tiene un Trix conector Digital y se puede instalar del Decoder Trix 66837.
- Questa locomotiva è equipaggiata con un'interfaccia elettrica Trix e può venire modificata in seguito con il Decoder per motrici Trix 66837.
- Detta lok har utrustats med elektriskt Trix gränssnitt och kan efteråt förses med Trix fordonsdecoder 66837.
- Disse lokomotiver er udstyret med et elektrisk Trix interface for digitaldrift og kan efterfølgende udstyres med Trix køretøjs-decoderen 66837.



Details der Darstellung  
können von dem Modell  
abweichen

1 Aufbau komplett	450 730		
2 Lichtkörper hinten	200 690	26 Kulisse	201 690
3 Lichtkörper vorne	202 070	27 Kupplungsdeichsel	201 400
4 Fenstereinsatz	202 050	28 Kupplung	7 203
5 Leiter	229 400	29 Gestänge links	206 528
6 Deckel	209 809	30 Gestänge rechts	206 518
7 Senkschraube	786 790	31 Schraube	786 750
8 Abdeckung	206 531	32 Zylinder links	201 610
9 Laterne	465 020	33 Zylinder rechts	201 600
10 Linse	761 600	34 Schraube	786 750
11 Lichtkörper	202 060	35 Kuppelstange	206 533
12 Leiterplatte Schnittstelle	603 108	36 Distanzring	206 262
13 Schnittstellenstecker	605 796	37 Sechskantmutter	499 830
14 Halteplatte	240 130	38 Kopfstift	14 0421 28
15 Schraube	786 750	39 Kuppelradsatz	122 826
16 Schaltplatte	304 739	40 Kuppelradsatz	122 825
17 Glühlampe	15 1018 00	41 Treibradsatz	122 824
18 Anker	386 820	42 Druckfeder	214 330
19 Feldmagnet	389 000	43 Abdeckplatte	304 926
20 Motorschild	386 940	44 Senkschraube	756 100
21 Lötfahne	231 470	45 Isolierung	304 733
22 Zylinderschraube	785 120	46 Schleiferfeder	304 735
23 Motorbürsten	601 460	47 Zylinderschraube	306 984
24 Treibgestell mit	306 974		
25 Puffer	761 720		

Trix Modelleisenbahn GmbH & Co. KG  
Stuttgarterstr. 55-57  
73033 Göppingen  
[www.trix.de](http://www.trix.de)

120736/1107/SmEf  
Änderungen vorbehalten  
© Trix Modelleisenbahn